

ΔΙΕΥΘΥΝΕΤΑΙ  
ΥΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗΣ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

# ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

ΠΕΜΠΤΗ  
6  
ΙΟΥΛΙΟΥ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: Ρούσβελτ (Ακαδημίας) 60 — Τηλ. 27.954

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ

Περίοδος Β' — Αριθ. φύλλου 90 (184)

Ἡ ἠθική καὶ τὸ δίκαιον δὲν δέχονται συμβιβασμοὺς

Ἐν ὄψει τῶν ἀρχαιρεσιῶν

## ΑΝΟΙΚΤΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ τοῦ προέδρου τῆς Δ.Ε. τοῦ Συλλόγου κ. Ἰωάννου Παπαλέτσου πρὸς τὸν Κύριον Διοικητὴν τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς

### Ἡ τελικὴ φάσις τῆς μάχης

Κύριε Διοικητά,  
Ἄνδριον ἢ μεθαύριον θὰ ἐμφανισθῶ ἐνώπιόν σας ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ Συλλόγου τοῦ Συλλόγου τῶν ὑπαλλήλων τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς, ἵνα ζητήσω τὴν ἱκανοποίησιν τῶν δικαίων αἰτημάτων τῶν συναδέλφων μου.  
Πενταετία περίπου παρήλθεν ἀπὸ τὴν ἐποχὴν, κατὰ τὴν ὁποίαν ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ Συλλόγου, ἠγωνιζομένη νὰ Σᾶς πείσω περὶ τοῦ ὀρθοῦ τῶν ἀπόψεών μας, χωρὶς δυστυχῶς νὰ ἐπιτύχῃ ἱκανοποίησιν παρὰ μόνον νὰ χαράξῃ μετὰ τῶν τότε ἐκλεκτῶν συνεργατῶν μου τὰς τιμὰς γραμμῶν τῶν συνδικαλιστικῶν μας ἐπιδιώξεων.  
Ἀπὸ τὸ πρόγραμμά μας τὰ ὑπομνήματά μας, τὰς ἀνακοινώσεις μας καὶ τὴν λογιδοσίαν μας, ἔπρεπε κατὰ τὴν γνώμην μας νὰ ἀντλήσουν διδάγματα ἢ Διοικήσεις καὶ οἱ διάδοχοί μας.  
Δυστυχῶς, εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ ὁμολογήσω, ὅτι τοῦτο δὲν συνέβη καὶ τὴν εὐθύνην, τιμῶς καὶ εὐλικρινῶς λέγω, εἶμαι ἠναγκασμένος νὰ τὴν ἀναζητήσω κυρίως εἰς τὴν πλευρὰν τῆς Διοικήσεως.  
Τὸ τί ἐμεσομάθησε ἔκτοτε εἶναι γνωστὸν.  
Δὲν προάγει κατ' οὐδὲν τὴν ὑπόθεσιν μας ἢ ἀνακινήσεις τοῦ παρελθόντος. Ἐννοεῖται τὸ ἐπεῖγον καὶ τὸ ζῶντικόν. Συνεργασία, εὐλικρινῆς συνεργασία Διοικήσεως καὶ Προσωπικοῦ ἀναγκαῖα διὰ τὴν πρόδοσιν καὶ εὐημερίαν τοῦ Ἰδρύματος καὶ τῶν ἐν αὐτῷ ἐργαζομένων.  
Πῶς ὅμως θὰ ἐπιτευχθῇ τοῦτο; Πῶς ὁ ἀσθενὴς ὀργανισμὸς θὰ ἀνακτήσῃ τὰς δυνάμεις του καὶ θὰ κινηθῇ πρὸς τὴν δημοκρατίαν; Πῶς θὰ ἐπέλθῃ ἢ ἡρεμεία

καὶ ἡ γαλήνη, προϋπόθεσις ἀπαραίτητος πάσης δημοκρατικῆς ἐργασίας; Πῶς ἢ Ἑλληνικῆ Κοινωνία, ἢ ἔξω Ἑλληνισμὸς καὶ τὸ ξένον κεφάλαιον θὰ ἀποθλέπουσιν μετ' ἐμπιστοσύνην εἰς τὸ ἱστορικὸν Ἰδρυμα;  
**Ἡ π ᾶ ρ χ ε ε ὑ ἄ τ υ χ ῶ ς τ ρ ὀ π ο ς.**  
Ἐχομεν διὰ τὴν καταπολέμησιν τῆς χρονίας ἀσθενείας μας τὴν σωτηρίαν συνταγὴν.  
Φάρμακον πικρὸν, ἀλλὰ λίαν ἀποτελεσματικόν. Τὸ φάρμακον αὐτό, τὸ ὁποῖον καθ' ἡμᾶς θὰ θεραπεύσῃ ριζικά, ὁ πρόεδρος τῆς προσωρινῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς ἀποφασίζει νὰ τὸ συστήσῃ πρῶτον εἰς τὴν Διοίκησιν τῆς Τραπεζῆς δημοσίᾳ.  
Κύριε Διοικητά,  
Σᾶς παρακαλῶ νὰ μὴ δυσανασχετήσῃτε διὰ τὸν πρωτότυπον ἴσως τρόπον, τὸν ὁποῖον ἐξέλεξα διὰ νὰ ἐπικοινωνήσω μαζί σας. Δὲν τὸ πράττω διὰ αὐτοδιανομῆς καὶ ὀλίγο ἴσως ἀντιλαμβάνονται πόσην στενοχωρίαν αἰσθάνομαι διότι εἶμαι ἠναγκασμένος νὰ ἀκολουθήσω τὸν δρόμον αὐτόν.  
Ἐἶναι ὅμως ἀνάγκη. Καὶ τὸ φάρμακον, τὸ ὁποῖον ἔλοι μετ' ἐμὴν σειράν μας θὰ λάβωμεν, πικρὸν.  
Ἐπιθυμῶ νὰ γνωρίσῃ ὅλη ἢ συναδελφικὴ οἰκογένεια τὸ περιεχόμενον τῆς συνταγῆς, διὰ νὰ μὴ εὐρεθοῦν ἀφελεῖς ἢ παρασυρθέντες, οἱ ὅποιοι νὰ ἐπαναλάβουν ὅσα κατὰ τὸ παρελθὸν διέδιδον εἰς θάρος ἐμοῦ καὶ τῶν συνεργατῶν μου καὶ τότε, ἀντὶ καλοῦ, θὰ προξενήσω κακόν, ἢ δὲ ἐπέμβασίς μου, δὲν θὰ ἔχῃ ἀποτέλεσμα. ἂν δὲν συνοδεύεται ἀπὸ τὴν συμπράξασαν ὀλοκλήρην τῆς συναδελφικῆς οἰκογενείας. (Συνέχεια εἰς τὴν 2αν σελίδα)

## ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ Δ.Ε. κ. Β. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ κ. Χ. ΒΟΥΛΓΑΡΙΝ

### «Διὰ νὰ σταματήσῃ τὸ τροπᾶριον...»

Ὁ συνάδελφος Χρῆστος Βούλγαρις καταπίσθη μετὰ τὸ θέμα τῆς «Ἐνότητος» ἀπὸ τῆς στήλης τῆς «Τραπεζιτικῆς».  
Τὸ θέμα ἀξίζει τὸν κόπο μετὰ τὴν διαφορὰ ὅμως ἢ τοποθέτησιν του τῆ σ τ ι γ μ ῆ α ὑ τ ῆ διὰ τῆς «Τραπεζιτικῆς», ποὺ δὲν ὑπάρχουν τὰ χρονικὰ περιθώρια ὅχι μόνον γιὰ νὰ γνωστοῦν δημοσίᾳ οἱ διαφοραὶ ἀπόψεις, ἀλλὰ γιὰ νὰ ἔχομεν καὶ ἀποτέλεσμα εἶναι ΛΑΘΟΣ.  
Αὐτὰ ποὺ ὁ κ. Βούλγαρις γράφει, ἐδῶ καὶ τρεῖς μῆνες ἀποτελέσαν ἀντικείμενον σοβαρᾶς ἀπασχολήσεως καὶ συζητήσεως μετὰ πρωτοβουλία τῶν συναδέλφων Σ. Τρουπάκη (Κεντρικῆ) καὶ Κ. Γονατᾶ (ὑποκ)τος Πατρῶν). Καὶ οἱ δύο αὐτοὶ συνάδελφοι κάμαν ἀπὸ κοινοῦ μιὰ ἀξιόπαινη προσπάθεια, τῆς ὁποίας μᾶς ἐξέθεσαν τοὺς σκοποὺς καὶ μετὰ τοὺς ὁποίους ἐμεῖς ταύλαχιστον μείναμε ἀπολύτως σύμφωνοι.  
Σύμφωνοι ἀκόμα μείναμε καὶ γιὰ τὰ πρόσωπα, τὰ ὁποῖα οἱ συνάδελφοι αὐτοὶ ὑποδείξαν καὶ τὰ ὁποῖα κατὰ τὴν γνώμην τους θὰ μπορούσαν νὰ ἐνσαρκώσουν τὴν ἐνότητα. Ἀπὸ τὴν πλευρὰ μάλιστα τῆς δικῆς μας, τοὺς δώσαμε πλήρη ἐξουσιοδότησιν νὰ προχωρήσουν.  
Οἱ συνάδελφοι Τρουπάκης καὶ Γονατᾶς ζοῦνε καὶ μποροῦνε νὰ μαρτυρήσουν ἂν ἐμεῖς θέλαμε ἢ ὄχι τὴν ἐνότητα καὶ ποῖος φταίει ἂν αὐτὴ δὲν ἔγινε ὅπως οἱ δύο αὐτὸι συνάδελφοι τὴ σκεφθήκανε καὶ τὴν προτείνανε.  
Ὁ συν. Βούλγαρις στὴν σχετικὴ ἐπιστολὴν τοῦ πρὸς τὴν «Τραπεζιτικῆν» ξεκινῶντας ἀπὸ τὴν ἐνότητα θίγει πολλὰ πράγματα παρελθόντα καὶ πρόσφατα, ἢ ἀναμύχλευσις τῶν ὁποίων δὲν βοηθεῖ καθόλου τὸν ἀντικειμενικὸ σκοπὸν, ποὺ μετὰ τὴν δημοσίευσιν τῆς ἐπιστολῆς του ἐπιδιώκει.  
Ἡ δικὴ μας τοποθέτησις στὰ τελευταῖα δραματικὰ γεγονότα εἶναι γνωστὴ καὶ στὸ ὑπ' ἀριθ. 60)154 φύλλον τῆς «Τραπεζιτικῆς» τῆς 15) 8)49 ἐξηγήσαμε γιὰ τὴν πῆρα αὐτῆ τῆ θέσι. Μ' ἐκεῖνο τὸ ἄρθρον δὲν ἀποδείξαμε μόνον ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΚΑ τί ἔπρεπε νὰ κάνουμε στὴ δε-

δομένη στιγμῇ, ἀλλὰ καὶ τί θὰ συμβῆ ἂν δὲν γίνῃ ἐκεῖνο ποὺ ὑποστηρίζαμε καὶ τὸ ὅποιο κατὰ τὴν γνώμην μας, ἦταν «Συνδικαλιστικὴ τοποθέτησις», ἢ ὁποία ἂν γινόταν ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τοὺς συναδέλφους Βούλγαρι καὶ λοιποὺς θὰ ἦταν τὸ καλύτερο ξεκίνημα γιὰ τὴν «Ἐνότητα».  
Ἐπειτα ἐμεῖς λέγοντας «Ἐνότητα», ἐνοοῦμε κυρίως «ἐνότητα σκοπῶν». Κάτω ἀπὸ αὐτό, οἱ συνάδελφοι θὰ ἐνώθουν — πρέπει νὰ ἐνωθῶνται καὶ δὲν θὰ ἔμενον παρὰ ποῖοι θὰ ἀναδειχθοῦν ὡς «φορεῖς» καὶ ἐν συνεχείᾳ ἂν οἱ φορεῖς αὐτοὶ θὰ ἀναποκριθοῦν εἰς τὰς προσδοκίας ἐκείνων ποὺ θὰ τοὺς ἀναδείξουν. Αὐτοὶ θὰ εἶναι ὅσοι πιστεύ-

ουν στοὺς ἴδιους μετὰ ἐκείνους σκοποὺς, ὅσοι ἐγκρίνουν τὸ πρόγραμμά τους.  
Κάτω λοιπὸν ἀπὸ τοὺς φορεῖς αὐτοὺς θὰ ἐπέλθῃ ἡ ἐνότης, ἢ ὁποία εἶναι διαφορετικὴ βέβαια ἀπὸ κείνη ποὺ θέλει νὰ προπαγανδίσῃ μετὰ τὸ ὄχι καὶ τὸ ἐνωτικὸ σύνθημα ποὺ ρίχνει ὁ συνάδελφος Βούλγαρις καὶ ἡ ὁποία πάντως θὰ πρέπει μιὰ μέρα νὰ γίνῃ.  
Ὅταν κάτι ποὺ θέλομε ὅλοι νὰ γίνῃ δὲν γίνεται, λέμε «δὲν ὠρίμασε» ἀκόμη τὸ πράγμα. Ἔτσι συμβαίνει καὶ δῶ. Χρειάζεται νὰ ἐπέλθῃ τὸ «πλήρωμα» τοῦ χρόνου.  
Γι' αὐτὸ κολλοῦμε καὶ μεῖς μετὰ τὴν σειράν μας τὸν συνάδελφο Βούλγαρι καὶ κείνους ποὺ τὸν ἀκολουθοῦν ἢ συμμερίζονται τὴν γνώμην του, νὰ βοηθήσουν τὴν «ὠρίμανσιν» αὐτῆ, γιὰτὶ ἐμεῖς τοὺς κατηγοροῦμε αὐτό: ὅτι, δὲν βοηθήσαν νὰ γίνῃ αὐτὸ ποὺ λένε πὼς πιστεύουν. Γιὰ νὰ μιλήσουμε δὲ ποῖο «ντρέτα», πρέπει νὰ ποῦμε πὼς μετὰ τὴν τακτικὴν, ποὺ τῆρσαν ἀποβλέπανε νὰ φέρουν τὰ πράγματα σὲ σημεῖον ὡστε τὴν ἐνότητα νὰ τὴν κάνουν αὐτοὶ γιὰ νὰ ἐπιβάλλουν καὶ τοὺς «ὄρους των».  
Ὅσο γιὰ τὸ τροπᾶριον — γιὰτὶ σωστὸ τροπᾶριον ἔγινε ἢ ὑπόθεσις αὐτῆ τοῦ ποῖος ἦθελε καὶ ποῖος δὲν ἤθελε τὴν ψήφον τῶν συναδέλφων τῶν ὑποκ)των, αὐτὸ ποὺ κάθε στιγμῇ ψέλνεται σὲ διαφόρους «πλαγίους» ἤχους, τὸ τροπᾶριον αὐτὸ πρέπει γιὰ χάρι ἀκριβῶς τῆς ἐνότητος νὰ σταματήσῃ.  
Ἐνότητα, συνάδελφε Βούλγαρι. Μάλιστα. Βοηθήστε ὅμως καὶ σεῖς νὰ γίνῃ ἡ ἐνότης γιὰτὶ ἐμεῖς λέμε πὼς δὲν βοηθήσατε.  
Αὐτὰ ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὴν «Δύναμι τῶν πραγμάτων», ἢ ὅποια θὰ ἐπιβάλλῃ τὴν «Ἐνότητα» κάτω ἀπὸ «Ἐνιαίους σκοποὺς», οἱ ὅποιοι πάλι ἀπὸ τὰ πράγματα εἶναι τεθειμένοι καὶ μετὰ τοὺς ὁποίους συμφωνοῦμε ΟΛΟΙ καὶ γιὰ τοὺς ὁποίους θὰ ἀγωνισθῶμε ΟΛΟΙ μαζί ἀσφαλῶς καὶ μετὰ τὸν συνάδελφο Βούλγαρι — γιὰτὶ κι' αὐτὸς θὰ συμφωνῇ βέβαια στοὺς σκοποὺς — κάτω ἀπὸ τὴν Συνδικαλιστικὴν μετὰ τὴν ψήφον τῶν συναδέλφων μας ἠγεσία, αὐτὴ ποὺ θὰ ἀναδειχθῇ.  
ΒΑΣ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΦΟΡΕΥΤΙΚΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΑΣ ΤΩΝ ΕΚΛΟΓΙΚΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ

Παρακαλοῦνται αἱ κατὰ τόπους ἐφορευτικαὶ ἐπιτροπαὶ ὅπως μελετήσωσιν καλῶς καὶ ἐφαρμοσῶσι αὐστηρῶς τὰς ὁδηγίας τὰς παρεχομένας παρὰ τῆς Δ.Ε. τοῦ Συλλόγου, τὰς δημοσιευθείσας εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 88(182) τῆς 1ης Ἰουλίου ἐ.ἔ. φύλλον τῆς «Τραπεζιτικῆς» (Συλλογικὸν Δελτίον) τὰς σχετικὰς μετὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἀρχαιρεσιῶν.  
Ἡ Δ.Ε. καθιστὰ γνωστὸν ὅτι ἀπεστάλησαν ἤδη ψηφοδέλτια τῶν μέχρι τῆς στιγμῆς ἐμφανισθέντων ὑποψηφίων, καθὼς καὶ φάκελλοι εἰς ἵκανὸν ἀριθμὸν καὶ διὰ συστημένων ταχυδρομικῶν δεμάτων.  
Ἐντὸς τῶν δεμάτων εὐρίσκονται καταστατικὸν τοῦ Συλλόγου καθὼς καὶ αἱ παρὰ τῆς ἀποχωρησάσης Δ.Ε. ἐκδοθεῖσαι ὁδηγίαι συμφώνως πρὸς τὰς ὁποίας ἔδει νὰ ἔχασιν γίνῃ ἤδη αἱ σχετικαὶ προετοιμασίαι διὰ τὰς ἀρχαιρεσίας τῆς 10 Ἰουλίου ἐ.ἔ.  
Ἡ Δ. ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ





# ΜΕ ΤΗΝ ΣΤΕΙΡΑΝ ΑΡΗΣΙΝ ΔΕΝ ΠΡΟΑΓΟΝΤΑΙ ΑΙ ΕΠΙΔΙΩΞΕΙΣ ΜΑΣ

## ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

### ΑΙ ΛΗΦΘΕΙΣΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ ΔΙΑ ΤΟ ΦΛΕΓΟΝ ΖΗΤΗΜΑ ΤΩΝ ΥΠΕΡΩΡΙΩΝ

#### Τὰ πρακτικὰ τῆς συνεδριάσεως

Εἰς τὴν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀκαδημίας αἴθουσαν τῆς Λέσχης μας ἐπραγματοποιήθη τὸ ἀπόγευμα τῆς παρελθούσης Τρίτης ἡ Ἐκτακτὸς Γενικὴ Συνέλευσις τῶν μελῶν με θέμα: Ἡ ρύθμισις τοῦ ζητήματος τῶν ὑπερωριῶν.

Ἀρχομένης τῆς συνεδριάσεως ὁ πρόεδρος τῆς Δ. Ε. καλεῖ τὸν συνάδελφον κ. Ἀλέξανδρον Τεγόπουλον νὰ προεδρεύσῃ τῆς Συνελεύσεως. Ἡ Συνέλευσις ὁμόφωνως ἐπίδοκιμάζει τὴν ἐκλογὴν.

Ἀκολουθῶν ὁ Πρόεδρος τῆς Δ. Ε. λέγει τὰ ἑξῆς:

Συνάδελφοι, Σύμφωνα μετὰ τὴν ἀπόφασιν τῆς προηγουμένης Γενικῆς μας Συνελεύσεως, ἐκλήθητε σήμερον πρὸς συζήτησιν καὶ λήψιν ἀποφάσεως ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν ὑπερωριῶν.

Ἐμεσολάβησε ἐν τῷ μεταξύ ἡ ὑποβολὴ εἰς τὴν Δ. Ε. αἰτήσεως ὑπογεγραμμένης παρ' ἐξακοσίων περὶπου μελῶν τοῦ Συλλόγου, διὰ τῆς ὁποίας ἐξουσιοδοτοῦμεθα νὰ διαχειρισθῶμεν τὸ ζήτημα ἐν λευκῷ καὶ καθ' ὄν τρόπον διεχειρίσθῃ τοῦτο ὁ Σύλλογος τῶν Συναδέλων τῆς Τραπεζῆς Ἑλλάδος. Παρὰ ταῦτα ἐνομίσαμεν ὅτι ἦτο καθήκον μας νὰ συγκαλέσωμεν τὴν σημερινὴν ἔκτακτον Γενικὴν Συνέλευσιν.

Σὰς πληροφορῶν ὅτι ὁ Σύλλογος τῶν Ὑπαλλήλων τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ὑπέγραψε τὴν σύμβασιν, ὁ δὲ Σύλλογος τῶν Ὑπαλλήλων τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς ἔλαβε τὴν ἀπόφασιν ὅπως τὴν ὑπογράψῃ.

Ἡ παρὰ τοῦ Συλλόγου τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ὑπογραφείσα σύμβασις ἔχει ὡς κατωτέρω:

Ἄπαντες ὑπὸ τὴν προεκθεσίαν ἰδιότητά των, δεόντως καὶ νομίμως ἐξουσιοδοτούμενοι, ὡς ἐδήλωσαν, διὰ τὴν ὑπογραφήν τῆς παρούσης, ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ὀργάνων τῶν Τραπεζῶν καὶ Ὁργανώσεων, τὰς ὁποίας ἐκπροσωποῦν καὶ ἔχοντες ὑπ' ὄψιν:

1) Τὴν ἀνάγκην τῆς ρυθμίσεως τῆς προκυψάσεως ἀπὸ τῆς 15ης Μαΐου 1949 ἀμφισθητήσεως ὡς πρὸς τὰς ὥρας ἐργασίας, ἐφ' ὧν λογίζονται αἱ ἀποδοχαὶ τοῦ Προσωπικοῦ τῶν Τραπεζῶν καί,

2) Τὰς ἀπὸ 26ης Μαΐου 1950 ἀποφάσεις τῶν Γενικῶν Συμβουλίων τῶν Τραπεζῶν Ἑλλάδος, Ἑθνικῆς, Ἀγροτικῆς καὶ Κτηματικῆς ληφθεῖσας ἐν ὄψει τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συλλογικῆς Συμβάσεως, δι' ὧν ἐφ' ἐνὸς καθωρίσθη, συμβιβαστικῶς, ὅπως καταβληθῇ ὑπὸ τῶν Τρα-

πεζῶν τούτων διὰ τὸν ἀπὸ 16)5) 1949 μέχρι 15)5)1950 χρόνον, ἀποζημίωσις ἴση πρὸς τὰ 7)33 τῶν μηνιαίων ἀποδοχῶν τῶν ὑπαλλήλων τούτων κατὰ τὸ ἐν λόγῳ δωδεκάμηνον, τῆς καταβολῆς ταύτης γενησομένης εἰς 16 ἰσοπόσους δόσεις, καταβαλλομένης ἀνά δεκαπενθήμερον, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἀπεφασίσθη ὅτι θέλει ὑπογραφή νέα Συλλογικὴ Σύμ-

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Ἡ Δ. Ἐπιτροπὴ τοῦ Συλλόγου συνιστᾷ εἰς τοὺς Συναδέλους τοῦ Κεντρικοῦ Καταστήματος καὶ τῶν Περιφερειακῶν καὶ Ἐπαρχιακῶν Καταστημάτων, ὅπως προσέλθουν ἅπαντες καὶ ἀσκήσουν τὸ ἐκλογικὸν τῶν δικαιώμα.

Ἡ Δ. Ἐπιτροπὴ ἐν ὄψει τῆς κρίσεως θέσεως, εἰς τὴν ὁποία εὐρίσκονται τὰ ἐπαγγελματικά μας ζητήματα, πιστεύει ὅτι ἡ ἐνάσκησις, ὑφ' ἐνὸς ἐκάστου τοῦ ἐκλογικοῦ του δικαιώματος, ἀποτελεῖ τὴν φορὰν αὐτὴν ΚΑΘΗΚΟΝ.

Οὐδεὶς συνάδελφος, ἔχων ἐπίγνωσιν τῆς σημασίας τῶν προβλημάτων ποὺ κρατοῦν εἰς ἀναστάτῳσιν τὸ προσωπικὸν τῆς Τραπεζῆς, θὰ παραλείψῃ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ καθήκοντός του.

Ἡ Δ. Ε. παρακαλεῖ τὰς κατὰ τόπους ἀντιπροσωπίας τοῦ Συλλόγου ὅπως παράσχουν εἰς τοὺς Συναδέλους πᾶσαν δυνατὴν διευκόλυνσιν διὰ τὴν ἐνάσκησιν τοῦ ἐκλογικοῦ δικαιώματος. παρακολουθήσουν δὲ, ὡς ἔχουν δικαίωμα, καὶ ἐλέγξουν αὐστηρῶς, πᾶσαν τυχὸν προσπάθειαν κατατείνουσαν εἰς τὴν παρεμπόδισιν τῆς ἐλευθέρως ἐκδηλώσεως τῆς βουλήσεως τῶν Συναδέλων.

Τέλος ἡ Δ. Ε. παρακαλεῖ τὰς ἀντιπροσωπίας τοῦ Συλλόγου ὅπως διαβιβάσουν αὐτοῖς μετὰ τὰς ἀρχαιρείας ἐκθεσίαν περὶ τοῦ ἐν γένει τρόπου τῆς διενεργείας τῶν ἐκλογῶν ὡς καὶ τῶν τυχόν διατυπωθεισῶν παραλείψεων, ἵνα ἐξ αὐτῶν προκύψουν τὰ ἀναγκαῖα συμπεράσματα.

Ἐργασίας μεταξύ τῶν Τραπεζῶν τούτων καὶ τῶν ἐκπροσώπων τῶν Ὁργανώσεων τῶν Ὑπαλλήλων, ὑπὸ τοὺς ὄρους, οἵτινες καθορίζονται ἀμέσως κατωτέρω, συναπεδέχθησαν δὲ τὴν ὑπογραφήν τῆς παρούσης Συλλογικῆς Συμβάσεως, δι' ἧς συμφωνοῦνται τὰ ἀκόλουθα:

1) Οἱ ἐκπρόσωποι τῶν ἀνωτέρω Ὁργανώσεων δηλοῦν ὅτι ἀποδέχονται τὴν ἐν ταῖς ἀνωτέρω ἀπὸ 26) 5)1950 ἀποφάσειν τῶν Γενικῶν Συμβουλίων τῶν Τραπεζῶν Ἑλλάδος, Ἑθνικῆς, Ἀγροτικῆς καὶ Κτηματικῆς καθορισθεῖσαν ἀποζημίωσιν καὶ παραιτοῦνται πάσης περαιτέρω ἀποζημίωσεως διὰ τὴν πέραν τῶν 33 ὡρῶν ἐβδομαδιαίως παρασχεθεῖσαν ἐργασίαν τοῦ Προκ. τῶν διὰ τῆς παρούσης συμβαλλομένων Τραπεζῶν, διὰ τὸ ἀνωτέρω χρονικὸν διάστημα:

2) Ὅτι αἱ ὥραι ἐργασίας τῶν ὑπαλλήλων καὶ ὑπηρετῶν τῶν διὰ τῆς παρούσης συμβαλλομένων Τραπεζῶν ὀρίζονται ἀπὸ τῆς 15)5)50 καὶ ἐφεξῆς εἰς 39 (τριάκοντα ἐννέα) ἐβδομαδιαίως ὡς καὶ ἐπὶ τῶν ὡρῶν τούτων ἐργασίας λογίζονται αἱ ἀποδοχαὶ αὐτῶν, αἵτινες εἶναι ἴσαι πρὸς τὰς ἀποδοχάς, τὰς ὁποίας ἐλάμβανον οὗτοι πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συλλογικῆς Συμβάσεως καὶ συνεπῶς ὅτι οὐδεμία ἀποζημίωσις λόγῳ ὑπερεργασίας θὰ ὀφείλεται διὰ τὴν ὡς εἰρηται ἐργασίαν τῶν 39 ὡρῶν ἐβδομαδιαίως.

3) Νοεῖται οἴκοθεν ὅτι διὰ τῆς

παρούσης Συλλογικῆς Συμβάσεως καθορισμὸς τῶν ὡρῶν ἐργασίας τοῦ προσωπικοῦ τῶν Τραπεζῶν ἰσχύει μέχρι τῆς ὑπογραφῆς νέας Συλλογικῆς Συμβάσεως, ρυθμιζούσης τοὺς μισθοὺς καὶ τὰ ἡμερομίσθια τῶν ἐργαζομένων.

4) Ἡ παρούσα, ἀναγνωσθεῖσα παρ' οὐσίαν πάντων τῶν συμπρατιτόντων, ὑπεγράφη εἰς δύο πρωτότυπα, ἐξ ὧν τὸ μὲν ἐν κατατεθήσεται εἰς τὰ Ἀρχεῖα τοῦ Ὑπουργείου Ἐργασίας, τὸ δὲ ἕτερον εἰς τὸ Εἰρηνοδικεῖον Ἀθηνῶν, πρὸς σύνταξιν τῆς οἰκείας ἐκθέσεως κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀπὸ 16)21 Νοεμβρίου 1935 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου, περὶ Συλλογικῶν Συμβάσεων ἐργασίας.

Συνάδελφοι,

Ἐμελετήσαμεν μετὰ τῆς επιβαλλομένης διὰ τὴν περίπτωσιν προσοχῆς τὸ ὑπὸ κρίσιν ζήτημα, ἐζητήσαμεν τὰς γνώμας κορυφαίων νομικῶν, ἐζητήσαμεν τὴν δημιουργηθεῖσαν κατάστασιν ἀπὸ πάσης πλευρᾶς καὶ κατελήξαμεν νὰ σᾶς συστήσωμεν ὅπως μᾶς ἐξουσιοδοτήσῃτε καὶ ὑπογράψωμεν τὴν Συλλογικὴν Σύμβασιν.

Μετὰ τὸν λόγον τοῦ κ. Προέδρου τῆς Δ. Ε. σύσσωμος ἡ Συνέλευσις ἀνευ οὐδεμιᾶς ἐξαιρέσεως, ἐνέκρινε τὴν ἀπόφασιν τῆς Δ. Ε. πρὸς ὑπογραφήν τῆς Συμβάσεως καὶ ἐξουσιοδότησε ταύτην νὰ προβῇ εἰς τὴν ὑπογραφήν.

Οὐδεὶς συνάδελφος ἔλαβε τὸν λόγον.

Ἡ συνεδρίασις ἐλύθη.

### ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑΙ ΟΔΗΓΙΑΙ ΤΗΣ Δ. Ε. ΔΙΑ ΤΑΣ ΑΡΧΑΙΡΕΣΙΑΣ

Συνάδελφοι, δύο μόνον ὑποκαταστήματα μᾶς συνιστοῦν νὰ ἀλλάξωμεν τὴν ἡμέραν τῶν ἀρχαιρειῶν καὶ νὰ ὀρίσωμεν τοιαύτην οὐχί ἐργάσιμον ἀλλὰ Κυριακὴν, διότι δὲν συμφέρει εἰς τὴν Τράπεζαν νὰ ἀργήσωσι κατὰ τὴν ἡμέραν τῶν ἀρχαιρειῶν τὰ Ὑποκαταστήματα.

Ἡ ἡμέρα τῶν ἀρχαιρειῶν δὲν δύναται νὰ εἶναι ἡμέρα ἀργίας καὶ δι' ἄλλους λόγους, ἀλλὰ κυρίως διότι δὲν δυνάμεθα νὰ ὑποχρεώσωμεν τοὺς δικαστικοὺς ἀντιπροσώπους νὰ παραστώσιν εἰς ἀρχαιρείας ἡμέραν, ἣτις δι' αὐτοὺς εἶναι ἡμέρα ἀναπαύσεως. Εἶναι δὲ γνωστὸν ὅτι

ἐὰν κατὰ τὴν διεξαγωγὴν ἀρχαιρειῶν δὲν παρίσταται δικαστικὸς ἀντιπρόσωπος, αἱ ἀρχαιρείαι εἶναι Νόμῳ ΑΚΥΡΟΙ.

Τὸ ζήτημα τῆς ἀναγκαίας λόγω τῶν ἀρχαιρειῶν ἀπομακρύνσεως τῶν συναδέλων ἀπὸ τὴν ἔδραν τῶν κατὰ πλήρη ἐργάσιμον, τοῦτο θὰ ρυθμισθῇ διὰ συμφωνίας μεταξύ τῶν μελῶν, εἰς τρόπον ὅστε οἱ θέλοντες φέρ' εἰπεῖν νὰ ταξιδεύσωσι Κυριακὴν καὶ τὴν Δευτέραν λίαν πρωὶ ἀφοῦ ἀσκήσωσι τὸ δικαίωμά των νὰ ἀναχωρήσωσι ἀμέσως καὶ ἅμα τῇ ἀφίξει των εἰς τὴν ἔδραν τῶν ν' ἀναχωρήσωσι ἀμέσως καὶ πάλιν οἱ

### ΑΙ ΠΡΟΑΓΩΓΑΙ ΕΙΣΟΛΟΥΣ ΕΝ ΓΕΝΕΙ ΤΟΥΣ ΒΑΘΜΟΥΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

Ἡ Διοικητικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ Συλλόγου τῆς Τραπεζῆς, εὐρίσκειται εἰς τὴν ἐξαιρετικῶς εὐχάριστον θέσιν νὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τοὺς συναδέλους, ὅτι μεθαύριον Σάββατον κοινοποιοῦνται αἱ προαγωγαὶ εἰς ὅλους τοὺς βαθμούς.

Ὡς γνωστὸν, ἡ καθυστέρησις τῆς κοινοποιήσεως τῶν προαγωγῶν ἐκράτει ἀπὸ μακροῦ ἐν ἀδημονίᾳ τὸ προσωπικόν.

ὑπόλοιποι συνάδελφοι, οἵτινες θὰ προφθάσωσιν ἀσφαλῶς νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὰς ἀρχαιρείας, διότι ἡ διεξαγωγὴ αὐτῶν θὰ διαρκέσῃ μέχρι τῆς 9ης ἐσπερινῆς.

Ὁ Σύλλογος λαβὼν ὑπ' ὄψιν ἀναλόγους περιπτώσεις, ἀπεφάσισε νὰ παράσχῃ ὅλα τὰ μέσα, εἰς τρόπον ὅστε, οἱ θέλοντες πραγματικῶς νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὰς ἀρχαιρείας νὰ διευκολυνθῶσι οικονομικῶς ὅπως ἐφρόντισε νὰ εἶναι τακτοποιημένοι καὶ ὑπηρεσιακῶς.

Εἴμεθα δὲ βέβαιοι ὅτι οἱ συνάδελφοι θὰ κάμουν καλὴν χρῆσιν τόσον τῶν οικονομικῶν ὅσον καὶ τῶν υπηρεσιακῶν διευκολύνσεων.

Αἱ ἐφορευτικαὶ ἐπιτροπαὶ δέον νὰ ἔχωσι τροποποιήσει τὸ ζήτημα τῆς παραστάσεως δικαστικοῦ ἀντιπροσώπου, ἀνευ τῆς ὁποίας αἱ ἀρχαιρείαι εἶναι ΑΚΥΡΟΙ.

Τέλος δέον αἱ ἐφορευτικαὶ ἐπιτροπαὶ νὰ ἔχωσιν ὑπ' ὄψιν τῶν ὅτι αἱ ἀρχαιρείαι δέον νὰ διεξαχθῶσι εἰς ὅλα τὰ ἐκλογικὰ κέντρα τὴν αὐτὴν ἡμέραν καὶ νὰ διαρκέσῃ ἐπὶ πόσῃ ὥραν ὅστε νὰ δυνηθῶσι νὰ λάβωσι μέρος ἅπαντες οἱ συνάδελφοι, οἵτινες θὰ προσέρχωνται πρὸς ψηφοφορίαν, ἀναλόγως τῶν δρομολογίων τῶν συγκοινωνιακῶν μέσων. Ἀς ἔχωσι τέλος ὑπ' ὄψιν τῶν, αἱ ἐφορευτικαὶ Ἐπιτροπαὶ ὅτι ἡ ψηφοφορία ἐνταῦθα θὰ διεξαχθῇ ἀπὸ τῆς 9ης πρωϊνῆς μέχρι τῆς 9ης ἐσπερινῆς.

### Η ΨΗΦΟΣ ΣΑΣ ΤΟΝΩΝΕΙ ΤΗΝ ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΗΝ ΙΔΕΑΝ